

Estudios Tabalet

(Valencia, 1977 – 2012)

Estudios de grabación, sala de doblaje y sonorización

E. G. Tabalet, fundado por **Lluís Miquel Campos** en 1977, surge como el primer estudio de sonorización y doblaje de la Comunidad Valenciana. Inicialmente su actividad se centra en la grabación musical –en sus estudios se registraron, por ejemplo, *Humitat relativa* (1979), de Remigi Palmero, o *Quan el mal ve d'Almansa* (1979), de Al Tall–, aunque fue ampliando sus servicios con la creación en 1987 de EGT, su propio sello discográfico dedicado a la música clásica y contemporánea, dirigido por Paco Bodí. Bajo este sello se publican *Obras de Tárrega y Ausencia* (Claudio Marcotulli, 1989), *Moros i cristians* (La Xafigà, 1993) o una *Historia de la música de la Comunidad Valenciana* en doce volúmenes (1992-1994) que recoge la herencia musical popular valenciana y en cuya grabación participaron artistas como Paco Muñoz, Josep Lluís Valldecabres, Carraixet, Tica Grau y diversas orquestas musicales como la Banda Municipal de Valencia, el Cor de Cambra Lluís Vich de Valencia, la Capella de Ministrers, la Orquesta Municipal de Valencia o la Escolanía de Nuestra Señora de Los Desamparados. En 2002, Tabalet funda Zebra Records, su sello discográfico especializado en música pop-rock independiente, dirigido por Vicente Martínez, que comienza su andadura con el artista escocés Nice Man y edita a emergentes artistas valencianos como Siwel o Euro-Trash Girl. Ante las dificultades para mantener el proyecto, en 2003 Zebra comienza a funcionar como editora musical, cambio de planteamiento con el que intenta aportar una respuesta global a las necesidades de sus clientes, gestionando derechos y asesorando a los artistas, así como buscando nuevas vías de comercialización y producción musical a través de la publicidad o del cine. De forma paralela a su trayectoria musical, Tabalet empieza a principios de la década de los ochenta en el campo de la publicidad con la sonorización de *spots* para televisión, publipreportajes y vídeos promocionales para empresas como Mercadona, Famosa o Publipress. Más tarde, amplía su campo al doblaje y la sonorización de largometrajes, cortometrajes, series animadas y teleseries

para diferentes productoras y distribuidoras –entre ellas Televisión Española–. Al respecto, Tabalet es responsable en 1984 del segundo doblaje en la historia de una película al valenciano: *El terror* (*The Terror*, Roger Corman, 1963). La puesta en marcha de **Canal 9**, así como la progresiva aparición de los canales privados, supone el arranque de una auténtica industria del doblaje en la Comunidad Valenciana, en la que Tabalet ocupa un lugar destacado. Además de encargarse de la sonorización de largometrajes como *La vida es eso que pasa mientras tú estás haciendo otra cosa* (**Lluís Rivera Herráez**, 2002), *A ras de suelo* (**Carlos Pastor Moreno**, 2005), *40 años y un día* (Salvador Dolz, 2007) o *La mala* (**Lilian Rosado** y **Pedro Pérez Rosado**, 2007), Tabalet ha participado en la producción de algunos largometrajes relacionados con la música. Así, coproduce *Martini, il valenciano* (**Miguel Perelló**, 2008), *biopic* basado en la vida del compositor y músico Vicente Martín i Soler, y *La simfonía de les grues* (**Giovanna Ribes**, 2006), sobre la obra y vida del compositor Jesús Salvador “Chapi”, que obtuvo el premio Tirant a la mejor película valenciana (2006) y el otorgado a la mejor directora en la **Mostra de València – Cinema del Mediterrani** (2006), además de presentarse en diversos festivales internacionales como Sitges (2006) o el III Festival de Documentales de Caracas (2007). Fruto de la penosa situación económica del sector audiovisual valenciano a comienzos de la segunda década del nuevo siglo, Tabalet tuvo que presentar un concurso de acreedores en 2012, desapareciendo así una referencia ineludible del doblaje en la Comunidad Valenciana.

Javier Moral

Fuentes

- **Játiva, Juan Manuel (12/10/2012)**, “Tabalet, el silenci dels sons”. *El País*
- **García Valencia, Alfons (8/5/2012)**. “El doblaje se queda sin voz”. *Levante-EMV*